

CHORALIS CONSTANTINUS 500

A HABSBURG CSÁSZÁRI UDVAR ÉNEKES SZERTARTÁSAI A 15-16. SZÁZADI GYAKORLAT ALAPJÁN
VOCAL LITURGICAL MUSIC IN THE HABSBURG IMPERIAL COURT ACCORDING TO 15TH AND 16TH-CENTURY PRACTICES

Introitus – Heinrich Isaac: **Sacerdotes Dei** (Choralis Constantinus III.)
Graduale – **Iuravit Dominus** (Graduale Pataviense, fol. 158v)
Tractus – Heinrich Isaac: **Beatus vir, qui timet** (Choralis Constantinus III.)
Offertorium – **Veritas mea** (Graduale Pataviense, fol. 161)
Communio – Heinrich Isaac: **Fidelis servus** (Choralis Constantinus III.)
Exitus – Jacob Obrecht: **Cuius sacrata viscera**

S. Gregorii, Papæ

Belvárosi Szent Mihály Templom (2010. március 12., 16.00) St. Michael's Church (12. March, 2010. at 4 PM)

Introitus

Sacerdotes Dei, benedicite Dómino;
sancti et húmiles corde, laudate Deum.
Ps. Benedicite ómnia ópera Dómini
Dómino: laudate et superexaltate eum in
sæcula.
Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto
sicut erat in princípio et nunc et semper
et in sæcula sæculórum. Amen.

Introitus

Áldjátok Isten papjai az Urat: szentek és
alázatos szívűek dicsérjétek az Istent.
Ps. Áldjátok az Úr minden alkotmányai
az Urat: dicsérjétek, magasztaljátok őt
mindörökké.
Dicsőség az Atyának és Fiúnak és
Szentlélek Istennek. Miképpen kezdetben
vala, most és mindenkor és mindörökkön
örökké. Ámen.

Introitus

O ye priests of the Lord, bless the Lord;
O ye holy and humble of heart, bless the
Lord
Ps. All ye works of the Lord, bless the
Lord: praise and exalt him above all for
ever.
Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost. As it was in the
beginning, is now, and ever shall be,
world without end. Amen.

Graduale

Iuravit Dóminus, et non pænitébit eum:
Tu es sacerdos in ætérnum, secúndum
órdinem Melchisedech. V) Dixit
Dóminus Dómino meo: Sede a dextris
meis.

Graduale

Megesküdött az Úr és nem bánja meg:
Pap vagy te mindörökké, Melkisedek
rendje szerint. V) Szólt az úr az én
Uramnak: ülj le jobbom felől.

Graduale

The Lord sware, and will not repent:
Thou art a priest for ever after the order
of Melchisedech. V) The Lord said to my
Lord: Sit thou at my right hand.

Tractus

Beátus vir, qui timet Dóminum: in
mandátis eius cupit nimis. V) Potens in
terra erit semen eius: generatio rectórum
benedicétur. V) Glória et divítia in domo
eius: et iustítia eius manet in sæculum
sæculi.

Tractus

Boldog ember, aki féli az Urat, akinek
öröme telik törvényében. V) Törzse
hatalmas lesz a földön, áldás van az
igazak nemzedékén. V) Házát bőség és
gazdagság tölti el, igazsága megmarad
örökre.

Tractus

Blessed is the man that feareth the Lord
He hath great delight in his
commandments. V) His seed shall be
mighty upon earth the generation of the
faithful shall be blessed. V) Riches and
plenteousness shall be in his house and
his righteousness endureth forever.

Offertorium

Veritas mea et misericórdia mea cum
ipso: et in nómine meo exaltábitur cornu
ejus.

Offertorium

Vele lesz hűségem és kegyelmem, és
főlemelkedik a szarva nevemben.

Offertorium

My truth also and my mercy shall be with
him: and in my Name shall his horn be
exalted.

Communio

Fidelis servus et prudens, quem constituit
Dóminus super famíliam suam: ut det illis
in témpore trítici mensúram.

Communio

Hű és okos sáfár, kit az úr háznépe fölé
rendel, hogy búzát adjon nekik mérték
szerint a maga idején.

Communio

Faithful and wise steward, whom his lord
setteth over his family, to give them their
measure of wheat in due season.

Motetta

Cuius sacrata viscera
Dei invisit gratia
Ut esset virgo gravida
Thori virilis nescia.

Motetta

Motetta

Whose sacred womb
God's grace visited
that she might be with child though a
maid, not knowing a man's bed.

CORVINA CONSORT

w w w . c o r v i n a c o n s o r t . f w . h u

M ű v é s z e t i v e z e t ő : K a l m a n o v i t s Z o l t á n

Andrejszki Judit, Opicz József, Kalmanovits Zoltán, Demjén András